M A N I T O B A

THE SPECIAL OPERATING AGENCIES FINANCING AUTHORITY ACT

C.C.S.M. c. S185

LOI SUR L'OFFICE DE FINANCEMENT DES ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

c. S185 de la *C.P.L.M.*

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 4 Nov. 2015 with retroactive effect is not included.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 4 nov. 2015 n'y figurent pas.

LEGISLATIVE HISTORY

The Special Operating Agencies Financing Authority Act, C.C.S.M. c. S185

Enacted by	Proclamation status (for provisions in force by proclamation)
SM 1992, c. 54	
Amended by	
SM 1996, c. 59, s. 108	
SM 1997, c. 52, s. 19	
SM 1998, c. 45, s. 16	
SM 2001, c. 39, s. 31	in force on 1 May 2002 (Man. Gaz.: 18 May 2002)
SM 2007, c. 6, s. 102	
SM 2013, c. 39, Sch. A, s. 87	in force on 1 May 2014 (Man. Gaz.: 3 May 2014)
SM 2013, c. 54, s. 69	

HISTORIQUE

Loi sur l'Office de financement des organismes de service spécial, c. S185 de la C.P.L.M.

Édictée par	État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation
L.M. 1992, c. 54	
Modifiée par	
L.M. 1996, c. 59, art. 108	
L.M. 1997, c. 52, art. 19	
L.M. 1998, c. 45, art. 16	
L.M. 2001, c. 39, art. 31	en vigueur le 1er mai 2002 (Gaz. du Man. : 18 mai 2002)
L.M. 2007, c. 6, art. 102	
L.M. 2013, c. 39, ann. A, art. 87	en vigueur le 1er mai 2014 (Gaz. du Man. : 3 mai 2014)
L.M. 2013, c. 54, art. 69	

CHAPTER S185

THE SPECIAL OPERATING AGENCIES FINANCING AUTHORITY ACT

TABLE OF CONTENTS

Section

1 Definitions
2 Financing Authority established
3 Object and purpose
4 Direction of Minister of Finance
5 Delegation of powers
6 Powers of Financing Authority
7 Fiscal year
8 Staff and remuneration
9 Financing from Consolidated Fund
10 Money from other sources
11 Designation of special operating agencies
12 Amendment of operating charters
13 Management agreements
14 Provisions governing agencies
15 Revocation of designation
16 Financing of agencies
17 Banking
18 Investments
19 Payment out
20 Disposition of surplus money
21 Records and accounts
22 Audits
23 Annual report
24 Annual reports of agencies
25 Corporations Act not applicable
26 Agent of the Crown
27 Crown bound
28 C.C.S.M. reference
29 Coming into force

CHAPITRE S185

LOI SUR L'OFFICE DE FINANCEMENT DES ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

TABLE DES MATIÈRES

Article

1 Définitions
2 Constitution de l'Office de financement
3 Objet
4 Direction du ministre des Finances
5 Délégation de pouvoirs
6 Pouvoirs de l'Office de financement
7 Exercice
8 Personnel et rémunération
9 Avances sur le Trésor
10 Sommes de toute source
11 Désignation d'organismes de service spécial
12 Modification de la charte
13 Accords de gestion
14 Dispositions régissant les organismes
15 Révocation de la désignation
16 Financement des organismes
17 Opérations bancaires
18 Placements
19 Paiements
20 Surplus
21 Registres et comptes
22 Vérifications
23 Rapport annuel de l'Office de financement
24 Rapport annuel des organismes
25 Inapplication de la *Loi sur les corporations*
26 Mandataire de la Couronne
27 Couronne liée
28 *Codification permanente*
29 Entrée en vigueur

CHAPTER S185

THE SPECIAL OPERATING AGENCIES FINANCING AUTHORITY ACT

(Assented to June 24, 1992)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 In this Act,

"agency" means a special operating agency; (« organisme »)

"Financing Authority" means the Special Operating Agencies Financing Authority established by this Act; (« Office de financement »)

"management agreement" means an agreement made under this Act between the Financing Authority and the minister responsible for the administration of an agency; (« accord de gestion »)

"operating charter" means an operating charter established for an agency under this Act; (« charte »)

"special operating agency" means a special operating agency designated under this Act. (« organisme de service spécial »)

CHAPITRE S185

LOI SUR L'OFFICE DE FINANCEMENT DES ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

(Date de sanction : 24 juin 1992)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« accord de gestion » Accord conclu en vertu de la présente loi entre l'Office de financement et le ministre responsable d'un organisme. ("management agreement")

« charte » Charte établie pour un organisme en vertu de la présente loi. ("operating charter")

« Office de financement » L'Office de financement des organismes de service spécial constitué par la présente loi. ("Financing Authority")

« organisme » Organisme de service spécial. ("agency")

« organisme de service spécial » Organisme de service spécial désigné en vertu de la présente loi. ("special operating agency")

Financing Authority established

2 The Special Operating Agencies Financing Authority is hereby established as a body corporate consisting of one or more persons appointed by the Lieutenant Governor in Council.

Object and purpose

3 The object and purpose of the Financing Authority is to provide a method of funding the operations of certain of the agencies designated under this Act and to acquire and hold assets required for or resulting from those operations.

Direction of Minister of Finance

4 The affairs of the Financing Authority shall be under the direction and control of the Minister of Finance.

Delegation of powers

5 The Minister of Finance may delegate to any person any of the powers conferred upon him or her by this Act.

Powers of Financing Authority

6(1) The Financing Authority may, subject to this Act and to the approval of the Lieutenant Governor in Council and, except as in this Act otherwise provided, not contrary to any other Act of the Legislature,

(a) enter into agreements with any person or the representative of any government, for its own purposes or the purposes of an agency;

(b) enter into management agreements with the minister responsible for the administration of any agency;

(c) in its own name, acquire, hold, manage and dispose of, by sale, lease or otherwise, any real property or an interest therein, for its own purposes or for the purposes of an agency;

(d) in its own name, acquire and dispose of any personal property, for its own purposes or for the purposes of an agency.

Constitution de l'Office de financement

2 Est constitué en personne morale l'Office de financement des organismes de service spécial, composé d'une ou de plusieurs personnes nommées par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Objet

3 L'Office de financement a pour objet de fournir un mode de financement pour les activités de certains des organismes désignés en vertu de la présente loi ainsi que d'acquérir et de détenir les éléments d'actif nécessaires à ces activités ou qui en résultent.

Direction du ministre des Finances

4 Les affaires de l'Office de financement sont sous la direction du ministre des Finances.

Délégation de pouvoirs

5 Le ministre des Finances peut déléguer à quiconque les pouvoirs que la présente loi lui confère.

Pouvoirs de l'Office de financement

6(1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, l'Office de financement peut, en ne contrevenant pas aux autres lois de l'Assemblée législative, sauf disposition contraire de la présente loi :

a) conclure des accords avec une personne ou le représentant d'un gouvernement, pour ses propres besoins ou ceux d'un organisme;

b) conclure des accords de gestion avec le ministre responsable d'un organisme;

c) en son propre nom, acquérir, détenir, gérer et aliéner, notamment par vente ou bail, des biens réels ou un intérêt dans ceux-ci, pour ses propres besoins ou ceux d'un organisme;

d) en son propre nom, acquérir et aliéner des biens personnels, pour ses propres besoins ou ceux d'un organisme.

Additional powers of Financing Authority

6(2) The Financing Authority may, subject to this Act and, except as in this Act otherwise provided, not contrary to any other Act of the Legislature,

(a) make by-laws for the conduct of its affairs;

(b) make rules for its own procedure;

(c) expend money for its own purposes or the purposes of an agency;

(d) exercise such other powers as are conferred upon it by or under this Act.

Pouvoirs supplémentaires de l'Office de financement

6(2) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, l'Office de financement peut, en ne contrevenant pas aux autres lois de l'Assemblée législative, sauf disposition contraire de la présente loi :

a) prendre des règlements administratifs pour la conduite de ses affaires;

b) prendre des règles pour régir sa propre procédure;

c) dépenser des sommes pour ses propres besoins ou ceux d'un organisme;

d) exercer les autres pouvoirs qui lui sont conférés en vertu de la présente loi.

Fiscal year of Financing Authority

7 The fiscal year of the Financing Authority shall be the same as the fiscal year of the government.

Exercice

7 L'exercice de l'Office de financement correspond à celui du gouvernement.

Employment of staff

8(1) The Financing Authority may employ, under *The Civil Service Act*, such persons as it considers necessary for its purposes, and the provisions of *The Civil Service Superannuation Act* apply to those employees.

Personnel

8(1) L'Office de financement peut engager, conformément à la *Loi sur la fonction publique*, les personnes qu'il estime nécessaires pour ses besoins, auquel cas les dispositions de la *Loi sur la pension de la fonction publique* s'appliquent aux personnes ainsi engagées.

Use of government employees

8(2) The Financing Authority may, from time to time and for such periods as it considers necessary for its purposes, utilize the services of any person employed in a department of the government, subject to the approval of the minister of that department.

Recours à des employés du gouvernement

8(2) L'Office de financement peut, pour les périodes qu'il estime nécessaires pour ses besoins, recourir aux services de personnes qui travaillent dans un ministère du gouvernement, sous réserve de l'approbation du ministre responsable du ministère en cause.

Remuneration of staff

8(3) The remuneration of any person employed under subsection (1) or whose services are utilized under subsection (2) may be paid by the Financing Authority out of its own funds.

Rémunération

8(3) La rémunération des personnes visées au paragraphe (1) ou (2) peut être versée par l'Office de financement sur ses propres fonds.

Advances from Consolidated Fund

9(1) The funds required by the Financing Authority for the purposes of this Act may be advanced to it from the Consolidated Fund with money authorized by an Act of the Legislature to be so paid and applied.

Working capital

9(2) The Minister of Finance with the approval of the Lieutenant Governor in Council may, without legislative authority other than this section, advance to the Financing Authority from time to time, from the Consolidated Fund, for use as working capital, such sums as the Minister of Finance may consider necessary for the purposes of this Act.

Repayment of advances

9(3) All money advanced to the Financing Authority under subsections (1) and (2) shall be repaid by the Financing Authority to the Consolidated Fund at such times, on such terms and with such interest as the Lieutenant Governor in Council may direct.

Money from any source

10 In addition to the money advanced to it under section 9, the Financing Authority may receive money from any source whatsoever for its purposes or the purposes of an agency.

Designation of special operating agencies

11(1) The Lieutenant Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance,

(a) by regulation, designate any department, division, branch or program of the government as a special operating agency for the purposes of this Act; and

(b) establish an operating charter for the agency designated under clause (a), containing terms, conditions and other provisions governing its operations and not inconsistent with this or any other Act of the Legislature.

Avances sur le Trésor

9(1) Les fonds dont l'Office de financement a besoin pour l'application de la présente loi peuvent lui être avancées sur le Trésor au moyen des crédits qu'une loi de l'Assemblée législative affecte à cette fin.

Fonds de roulement

9(2) Le ministre des Finances peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, sans autre autorisation législative que le présent article, avancer sur le Trésor à l'Office de financement, à titre de fonds de roulement, les sommes que le ministre estime nécessaires pour l'application de la présente loi.

Remboursement

9(3) L'Office de financement rembourse au Trésor les sommes qui lui sont avancées en application des paragraphes (1) et (2) selon les modalités de temps et autres que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil et en versant les intérêts que celui-ci indique.

Sommes de toute source

10 En plus des sommes qui lui sont avancées en vertu de l'article 9, l'Office de financement peut recevoir des sommes de toute source pour ses besoins ou ceux d'un organisme.

Désignation d'organismes de service spécial

11(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances :

a) désigner, par règlement, tout ministère, division ou direction du gouvernement à titre d'organisme de service spécial pour l'application de la présente loi;

b) établir une charte pour l'organisme désigné en vertu de l'alinéa a), laquelle charte contient des dispositions qui régissent les activités de cet organisme et qui sont compatibles avec la présente loi et toute autre loi de l'Assemblée législative.

Statutes and Regulations Act does not apply

11(2) *The Statutes and Regulations Act* does not apply to the establishment of an operating charter for an agency under clause (1)(b).

S.M. 1997, c. 52, s. 19; S.M. 2013, c. 39, Sch. A, s. 87.

Non-application de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*

11(2) La *Loi sur les textes législatifs et réglementaires* ne s'applique pas aux chartes à l'intention d'organismes désignés qui sont établies en vertu de l'alinéa (1)b).

L.M. 1997, c. 52, art. 19; L.M. 2013, c. 39, ann. A, art. 87.

Amendment of operating charters

12 The operating charter of an agency may be amended from time to time by the Lieutenant Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance.

S.M. 1997, c. 52, s. 19.

Modification de la charte

12 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut modifier la charte d'un organisme, sur recommandation du ministre des Finances.

L.M. 1997, c. 52, art. 19.

Management agreements

13 Where the operating charter of an agency so provides and subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Financing Authority may enter into a management agreement with the minister responsible for the administration of the agency, not inconsistent with this or any other Act of the Legislature and providing for

(a) the management of the agency's financial operations; and

(b) such other matters as the Financing Authority and the minister consider necessary.

Accords de gestion

13 Si la charte d'un organisme le prévoit et sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, l'Office de financement peut conclure un accord de gestion avec le ministre responsable de l'organisme, lequel accord est compatible avec la présente loi et toute autre loi de l'Assemblée législative et prévoit :

a) la gestion des activités financières de cet organisme;

b) les autres questions que l'Office de financement et le ministre estiment nécessaires.

Provisions governing agencies

14 Each agency shall perform its duties and functions and conduct its operations in accordance with the provisions of its operating charter, its management agreement, if any, and this Act and, except as in this Act otherwise provided, not contrary to any other Act of the Legislature.

Dispositions régissant les organismes

14 Les organismes exercent leurs fonctions et leurs activités en conformité avec les dispositions de leur charte, celles de leur accord de gestion éventuel et celles de la présente loi et, sauf disposition contraire de la présente loi, en ne contrevenant pas aux autres lois de l'Assemblée législative.

Revocation of designations

15 The Lieutenant Governor in Council may at any time, on the recommendation of the Minister of Finance and on terms and conditions approved by the Lieutenant Governor in Council, revoke the designation of the agency and cancel its operating charter, and upon the revocation and cancellation the agency ceases to be a special operating agency and ceases to be subject to this Act.

S.M. 1997, c. 52, s. 19.

Révocation de la désignation

15 Sur recommandation du ministre des Finances, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, aux conditions qu'il approuve, révoquer la désignation de l'organisme et annuler sa charte, auquel cas l'organisme cesse d'être un organisme de service spécial et n'est plus assujetti à la présente loi.

L.M. 1997, c. 52, art. 19.

Financing of agencies

16 Notwithstanding anything to the contrary in *The Financial Administration Act*, where an agency is governed by a management agreement,

(a) the money required to be expended for the purpose of carrying out the duties and functions of the agency, including the remuneration of the agency's staff, shall be paid by the Financing Authority on the requisition of the minister responsible for the administration of the agency or the person delegated for the purpose by that minister; and

(b) any money received by or for the agency shall be paid to the Financing Authority.

Financement des organismes

16 Malgré toute disposition contraire de la *Loi sur l'administration financière*, dans le cas où un organisme est régi par un accord de gestion :

a) les sommes dont la dépense est nécessaire aux fins de l'exercice des fonctions de l'organisme, y compris la rémunération de son personnel, sont versées par l'Office de financement, sur demande du ministre responsable de l'organisme ou de la personne que le ministre délègue à cette fin;

b) les sommes reçues par l'organisme ou pour lui sont versées à l'Office de financement.

Banking

17 Notwithstanding anything to the contrary in *The Financial Administration Act*, any money advanced or credited to or received by the Financing Authority under this Act shall be paid to the Minister of Finance who shall deposit the money, for banking purposes, to the credit of the Financing Authority,

(a) in the Consolidated Fund, in trust; or

(b) in a bank, trust company or credit union in Manitoba;

as the Minister of Finance considers advisable.

Opérations bancaires

17 Malgré toute disposition contraire de la *Loi sur l'administration financière*, les sommes qui, en vertu de la présente loi, sont avancées à l'Office de financement, portées à son crédit ou reçues par lui sont versées au ministre des Finances; celui-ci les dépose, à des fins bancaires, au crédit de l'Office de financement, selon ce qu'il juge indiqué :

a) au Trésor, en fiducie;

b) dans une banque, une compagnie de fiducie ou une caisse populaire au Manitoba.

Investments

18 Any money on deposit to the credit of the Financing Authority under section 17 that is not immediately required for the purposes of the Financing Authority or any agency and is available for investment may be invested on behalf of the Financing Authority in accordance with *The Financial Administration Act*, and the interest earnings thereon shall be credited to the account of the Financing Authority.

Placements

18 Les sommes qui sont déposées au crédit de l'Office de financement en vertu de l'article 17, qui ne sont pas immédiatement requises pour ses besoins ou ceux d'un organisme et qui peuvent être utilisées aux fins de leur placement peuvent être placées au nom de l'Office de financement en conformité avec la *Loi sur l'administration financière*. Les intérêts que rapportent les placements sont portés au crédit du compte de l'Office de financement.

Payment out

19 Any money required to be paid from time to time by the Financing Authority for its own purposes or for the purposes of an agency shall be paid by the Minister of Finance out of the money on deposit to the credit of the Financing Authority under section 17.

Paiements

19 Les sommes que l'Office de financement doit verser pour ses propres besoins ou ceux d'un organisme sont versées par le ministre des Finances sur les sommes qui sont déposées au crédit de l'Office de financement en vertu de l'article 17.

Disposition of surplus money

20 The Minister of Finance, with the approval of the Lieutenant Governor in Council, may transfer to a revenue account in the Consolidated Fund as general revenue of the government any money on deposit to the credit of the Financing Authority under section 17 that is designated by the Minister of Finance with the approval of the Lieutenant Governor in Council as surplus money of the Financing Authority.

S.M. 1998, c. 45, s. 16.

Surplus

20 Le ministre des Finances peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, transférer à un compte de revenu du Trésor, pour qu'elles fassent partie du revenu général du gouvernement, les sommes qui sont déposées au crédit de l'Office de financement en vertu de l'article 17 et qui sont désignées par le ministre des Finances avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil à titre de surplus de l'Office de financement.

L.M. 1998, c. 45, art. 16.

Records and accounts

21 The Financing Authority shall keep such financial and other records and accounts of its operations and the operations of each agency as the Minister of Finance may direct.

Registres et comptes

21 L'Office de financement tient les registres et les comptes — financiers ou autres — que le ministre des Finances indique et qui se rapportent aux activités de l'Office et à celles de chaque organisme.

Audits

22 The financial records and accounts of the Financing Authority and each agency shall be audited annually by an auditor, who may be the Auditor General, appointed by the Lieutenant Governor in Council, and the cost of each audit of the records and accounts of the Financing Authority shall be paid by the Financing Authority, and the cost of each audit of the records and accounts of an agency shall be charged to the agency.

S.M. 2001, c. 39, s. 31.

Vérifications

22 Les registres et les comptes financiers de l'Office de financement et de chaque organisme sont examinés annuellement par un vérificateur nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil, ce vérificateur pouvant être le vérificateur général. Les frais de vérification des registres et des comptes de l'Office de financement sont payés par l'Office et les frais de vérification des registres et des comptes d'un organisme sont facturés à cet organisme.

L.M. 2001, c. 39, art. 31.

Annual reports of Financing Authority

23(1) The Financing Authority shall, within 120 days after the close of each fiscal year, prepare and submit to the Minister of Finance a report of its operations for that fiscal year, and the report shall include the audited financial statements of the Financing Authority for that fiscal year.

Tabling reports of Financing Authority

23(2) The Minister of Finance shall, upon receiving a report of the Financing Authority under subsection (1), lay a copy of the report before the Legislative Assembly if it is then in session and, if it is not then in session, within 15 days after the commencement of the next ensuing session of the Legislative Assembly.

S.M. 2007, c. 6, s. 102.

Annual reports of agencies

24(1) Each minister responsible for the administration of an agency shall, within six months after the close of each fiscal year, prepare a report of the operations of the agency for that fiscal year, and the report shall include the audited financial statements of the agency for that fiscal year.

Tabling reports of agencies

24(2) Each minister responsible for the administration of an agency shall, after preparing a report under subsection (1), lay a copy of the report before the Legislative Assembly if it is then in session and, if it is not then in session, within 15 days after the commencement of the next ensuing session of the Legislative Assembly.

S.M. 1996, c. 59, s. 108.

Corporations Act not applicable

25 *The Corporations Act* does not apply to the Financing Authority.

Agent of Crown

26 The Financing Authority is an agent of Her Majesty in right of Manitoba.

Rapport annuel de l'Office de financement

23(1) Dans les 120 jours suivant le début de chaque exercice, l'Office de financement établit et présente au ministre des Finances son rapport d'activité pour l'exercice précédent. Le rapport contient les états financiers vérifiés de l'Office de financement pour cet exercice.

Dépôt du rapport de l'Office de financement

23(2) Le ministre des Finances dépose un exemplaire du rapport annuel de l'Office de financement devant l'Assemblée législative dès sa réception ou, si elle ne siège pas, au plus tard 15 jours après la reprise de ses travaux.

L.M. 2007, c. 6, art. 102; L.M. 2013, c. 54, art. 69.

Rapport annuel des organismes

24(1) Dans les six mois suivant le début de chaque exercice, le ministre responsable d'un organisme établit le rapport d'activité de l'organisme pour l'exercice précédent. Le rapport contient les états financiers vérifiés de l'organisme pour cet exercice.

Dépôt du rapport des organismes

24(2) Le ministre responsable d'un organisme dépose un exemplaire du rapport établi en vertu du paragraphe (1) devant l'Assemblée. Si elle ne siège pas, le dépôt a lieu au plus tard 15 jours après la reprise de ses travaux

L.M. 1996, c. 59, art. 108; L.M. 2013, c. 54, art. 69.

Inapplication de la *Loi sur les corporations*

25 La *Loi sur les corporations* ne s'applique pas à l'Office de financement.

Mandataire de la Couronne

26 L'Office de financement est mandataire de Sa Majesté du chef du Manitoba.

Crown bound

27 The Crown in right of Manitoba is bound by this Act.

C.C.S.M. reference

28 This Act may be referred to as chapter S185 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Coming into force

29 This Act is retroactive and is deemed to have come into force on April 1, 1992.

Couronne liée

27 La présente loi lie la Couronne du chef du Manitoba.

Codification permanente

28 La présente loi constitue le chapitre S185 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur

29 La présente loi s'applique à compter du 1er avril 1992.